



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20*3R02/17*019009*00**
Approval No.:



- | | | |
|----------|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W198/IA
Zastosowane w lampie W198
W198/IA
Used in lamp W198 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 31.01.2019 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 28.01.2019 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | ZBH/18/1100/1
ZBH/18/1100/2
ZBH/18/1100/3 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation / part of assembly of devices: | jako część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |

Barwa światła: biała, czerwona, żółta samochodowa
Color of light emitted: white, red, amber

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

- 10 **Położenie znaku homologacji:** na kloszu
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 **Homologację:** udzielono
Approval: granted
- 13 **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw

- 14 **Data:** 28 lutego 2019 r.
Date: 28th of February 2019

- 15 **Podpis:**
Signature:

z up.
DYREKTOR
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** ZBH/18/1100/1
Test report No: ZBH/18/1100/2
ZBH/18/1100/3



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie Regulaminu ONZ nr 91.
of a type of side-marking lamp pursuant to UN Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20*91R00/17*019009*00**
Approval No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego: WAŚ**
Trade name or mark of the side-marking lamp:
- 2 **Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę: W198/SM1**
Zastosowane w lampie W198
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp: **W198/SM1**
Used in lamp W198
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji: 31.01.2019**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- 7 **Data protokołu z badań: 28.01.2019**
Date of test report:
- 8 **Numer protokołu z badań: ZBH/18/1100/1**
Number of test report:
- 9 **Skrótowy opis: SM1**
Concise description:
Barwa źródła światła: żółta samochodowa
Colour of light emitted: **amber**

- Liczba i kategoria żarówek:** 18 × niewymienne LED, 12V 0,7W; 24V 1,5W
połączone szeregowo-równolegle
- Number and category of filament lamp(s):** 18 × non replaceable LED, 12V 0,7W; 24V 1,5W,
connected in series and parallel
- Moduł źródła światła:** nie
Light source module: no
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A
- Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej 750 mm ponad ziemią:** nie
Only for limited mounting height equal to or less than 750 mm above the ground: no
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):** wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
- (a) jako część lampy: tak
(b) jako osobne urządzenie: nie
- Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
- (a) being part of the lamp: yes/no/not applicable yes
(b) being not part of the lamp: yes/no/not applicable no
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:** 12V/24V
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej budowie):** nie dotyczy
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A
- Lampa przeznaczona do stosowania tylko na pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:** nie
The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no
- 10 Położenie znaku homologacji:** na kloszu
Position of approval mark: on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:** nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 Homologacji:** udzielono
Approval: granted
- 13 Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
- 14 Data:** 28 lutego 2019 r.
Date: 28th of February 2019

15 Podpis:
Signature:

z up.
DIREKTOR
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr:

ZBH/18/1100/1

Test report No:



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 198
LAMP MARKING: W 198

IA 02 E20 19009
SM1 00 19009

ŚWIATŁA: pozycyjne boczne typu W198/SM1 - kat. SM1
urządzenie odblaskowe W198/IA - kat. IA

LAMPS: side marker light type W198/SM1 - cat. SM1
retroreflecting device W198/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA żółty samochodowy
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny
PODSTAWKA: - ABS biały lub ABS czarny
PODSTAWKA MONTAŻOWA: - PP czarny
ZAWIAS: - PP czarny
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



Miejsce umieszczenia znaków homologacji: na kloszu
Lampa może być montowana w pozycji pionowej i poziomej.

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA amber
INNER LENS: - PC white diffusive
PAD: - ABS white or ABS black
MOUNTING PAD: - PP black
HINGE: - PP black
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

Place for the approval mark: on the lens
The lamp can be mounting in vertical and horizontal position.

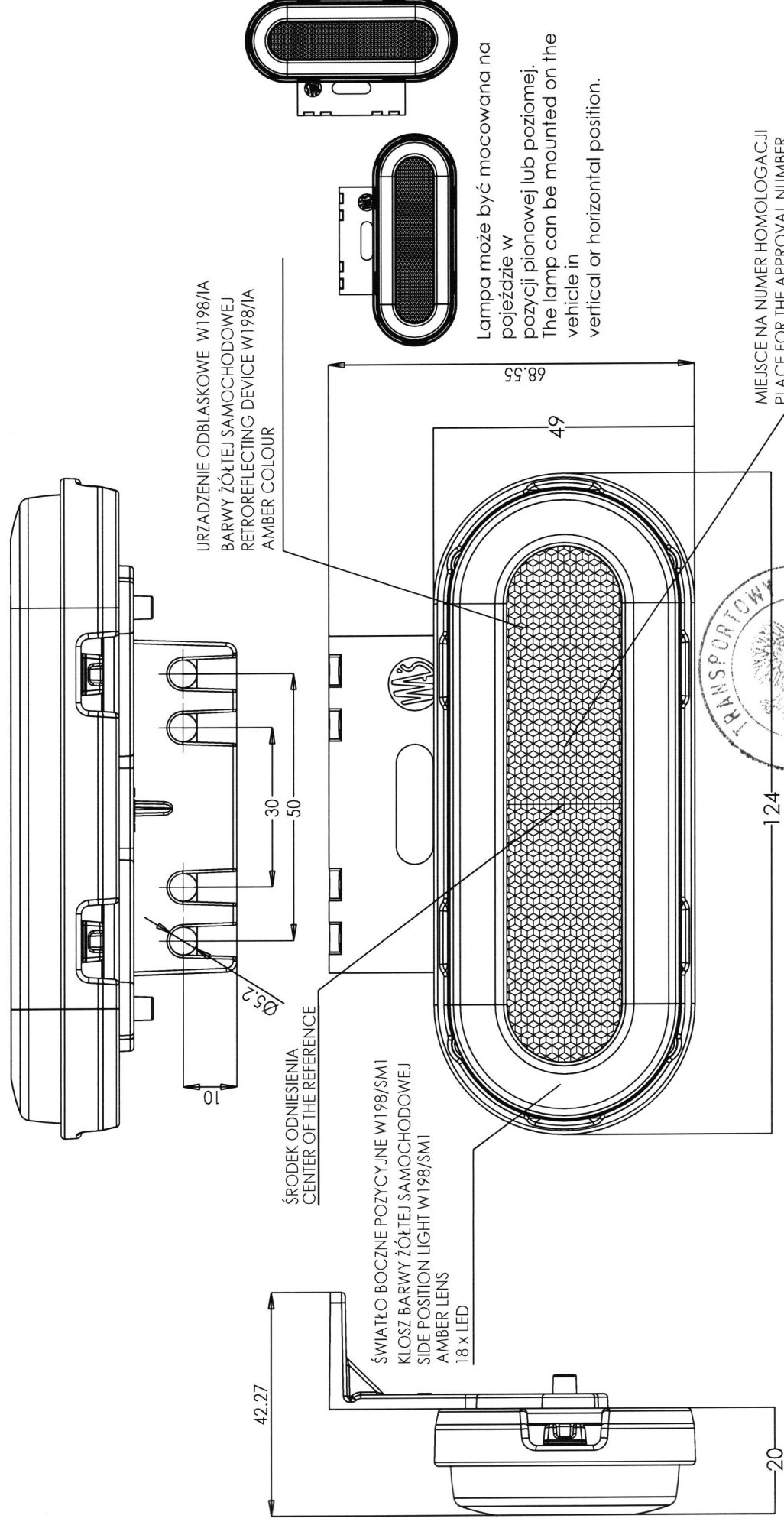
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

18 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,5W połączone szeregowo – równolegle

LIGHT SOURCES:

18 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,5W connected in series and parallel

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA W198 SIDE POSITION ASSEMBLY LAMP W198



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne boczne: 18 x LED 12V 0,7W; 24V 1,5W
LIGHT SOURCES:
- side position: 18 x LED 12V 0,7W; 24V 1,5W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/18/1100/1 TO THE TEST REPORT No. ZBH/18/1100/1

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp bocznych zespolonych W198

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of side grouped lamp W198

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Józef i Leszek Waś

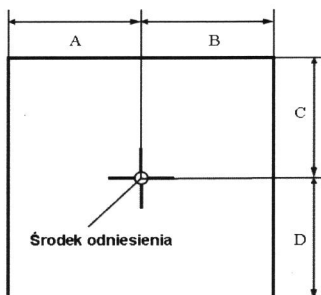
ul. Stalowa 7, 9

Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:

1

Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż w pozycji poziomej Horizontal mounting position				
Boczne pozycyjne W198/SM1 Side-marker W198/SM1	51	51	20	20
Kierunku jazdy W198/5 Direction indicator W198/5	50	50	20	20
Montaż w pozycji pionowej Vertical mounting position				
Boczne pozycyjne W198/SM1 Side-marker W198/SM1	20	20	51	51
Kierunku jazdy W198/5 Direction indicator W198/5	20	20	50	50

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:

compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak